

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen
<b>Band:</b>	43 (1972)
<b>Heft:</b>	2
<b>Rubrik:</b>	Informationen

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Für Sie gelesen und besprochen

Mary Miles: Eigenwelt um Umwelt des Kindes. Lambertus-Verlag, Freiburg i. Brsg., 1970.

Auf rund 120 Seiten versucht die Verfasserin, eine «Pädagogin, die Kinder aller Altersstufen unterrichtet hat und über ebenso reiche Erfahrung aus Sozialarbeit und Psychotherapie verfügt», die nicht immer leicht zugängliche Welt und Umwelt des Kindes und Jugendlichen zu umreissen. Dass die ungeheure Stofffülle auf kurzem Raum zusammengefasst und sowohl verständlich als auch anschaulich dargestellt ist, ist zugleich der Vorteil als auch der Nachteil des Buches. Das Buch wird als «Elternbuch» bezeichnet, es sei aber wegen so viel gut verarbeiteter Psychoanalyse auch für den Erzieher von grossem Wert. Letzteres bezweifle ich. Wenn die kaum zu vermeidende Vereinfachung tiefen- und entwicklungspsychologischer Zusammenhänge (das Buch kommt ohne jeden wissenschaftlichen Termin aus) für das ratsuchende Elternpaar noch angehen mag, so wird sie den Erzieher, der die Aufhellung systematischer Zusammenhänge sucht, sicher nicht befriedigen. Während einzelne Kapitel, wie z. B. «das Problem der Aggression» eine Hilfe beim Verständnis des eigenen Kindes sein mögen, müssen einzelne Gedanken und Formulierungen unter der Vereinfachung leiden. So meint M. Miles im Kapitel über die Sexualerziehung: «Wenn die späteren Liebesbeziehungen der Kinder glücklich werden sollen, so ist es wichtig für sie, in der Ueberzeugung aufzuwachsen, dass beide Geschlechter ihre Vorzüge haben. In einer Familie, in der jeder Elternteil von seiner naturgegebenen Rolle erfüllt ist, wird das verhältnismässig leicht sein.» Was heisst jedoch naturgegebene Rolle? Die Mutter als Hüterin des Herdes, während der Vater in die feindliche Arbeitswelt zieht? Ich glaube, von naturgegebenen Rollen darf heute nicht mehr so pauschal geredet werden, wenn es um das Bild vom Mann und um das von der Frau geht. An anderen Stellen ist von besonders schüchternen und «gut veranlagten» Kindern die Rede. Es fragt sich in diesem Fall allerdings, ob die unpräzise Formu-

lierung «gut veranlagt» zu Lasten der Uebersetzung geht. Zu den an einzelnen Stellen allzu vereinfachenden Darstellungen kommen einige tiefenpsychologische Erklärungen, die ich für einseitig und verallgemeinernd halte: so die Aufhellung der Hintergründe beim kindlichen Heimweh und bei den Aengsten, die den sogenannten Penisneid betreffen. (Wobei der Begriff nicht verwandt wird.)  
B. B.

## Informationen

### Beruhigungspillen schaden dem Herz

Die verbreitende Einnahme von sogenannten Tranquillizern zur Bekämpfung von Nervosität oder unguten Stimmungen kann — wie die «Deutsche Medizinische Wochenschrift» schreibt — zu schweren Schädigungen von Herz und Kreislauf führen. Diese Gefahr ist besonders gross bei Menschen, die bereits an einer wenn auch nur leichten Herz- oder Kreislaufschwäche leiden. Bei psychiatrischen Patienten, die meist höhere Dosen über einen längeren Zeitraum einnehmen, werden Todesfälle durch Herzversagen immer häufiger auf einige Psychopharmaka zurückgeführt, die jede Apotheke auf Lager hat.

### «Nahrhafte» Wolken

Die überraschende Tatsache, dass nach Gewittern die Konzentration von bestimmten Nahrungsstoffen in Fischteichen stark erhöht ist, wurde von einem Mikrobiologen des Polytechnischen Institutes Virginia abgeklärt. Er stellte fest, dass in der Luft und in den Wolken dauernd kleinste Lebewesen schwaben, die mit dem Regen auf den Boden und gleichzeitig in die Gewässer gelangen. Diese Kleinstlebewesen dienen damit der natürlichen Düngung auf der Erde.

### Aus dem Friedenslager ...

Im Fernsehen der «DDR» wurde kürzlich in einer für Kinder bestimmten Sendung ein Soldatenlied eingeübt:

Die Dir Dein Gewehr gegeben, bitten Dich, hab' darauf acht. Es ist mehr als nur ein Stück Metall. Es ist ein Stück von unserer Macht.

Die Dir Deine Kaserne bauen, sie wünschen, dass darin Ordnung ist.

An der Ordnung, die Du schaffst, erkennt man, wer Du bist. Die Dir Deine Uniform nähen, sie bitten Dich, halt sie rein. Der Anzug eines Volkssoldaten soll sauber wie die Sache sein.

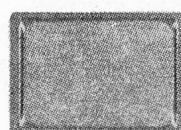
### Dumme Kinder durch Abgasblei?

Der Londoner Wissenschaftler Prof. Derec Bryce-Smith hat die englische Oeffentlichkeit mit seiner Warnung beunruhigt, dass Abgasblei die Kinder dumm mache.

**Redaktionsschluss  
für das März-Heft  
20. Februar**

# Original **PK** Serviertabletts

Jeder Vergleich führt Sie zu uns!



HAPAG AARAU — die Spezialfirma mit der grössten Auswahl an Serviertabletts für das Gastgewerbe, Kantinen, Spitäler usw.

**Tabletts auf Laminatbasis** (ohne Holzkern), spülmaschinenfest, auch in Gastro-Norm 1/1, 1/2 und 1/4 sowie Veska- und Euro-Norm lieferbar. 20 verschiedene Größen, 5 Standard-Dekors. Exklusiv mit: rutschhemmender Oberfläche, Stapelnocken und neu mit eingesetzter Dampfsperre, welche ein Verziehen der Tabletts unmöglich macht.

**Pressholz-Tabletts**, spülmaschinenfest, auch in Gastro- und Euro-Norm lieferbar. 35 verschiedene Größen und Ausführungen.

**Glasfaser-Polyester-Tabletts**, spülmaschinenfest, mit Stapelnocken, 7 verschiedene Größen und 6 Uni-Farben, auch in Gastro- und Euro-Norm lieferbar.

Prospekte und Bezugsquellen-Nachweis durch:

**HAPAG AARAU, Rombachtäli 27/29, 5022 ROMBACH**  
Telefon (064) 24 26 41 / 42

**HAPAG  
AARAU**

## Konfitüren

Apfel-Gelée	Fr. 1.65 per Kilo
Aprikosen	Fr. 2.25 per Kilo
Frühstücksgelée Himbeer	Fr. 1.95 per Kilo
Erdbeer/Rhabarber	Fr. 2.20 per Kilo
Grapefruit	Fr. 2.20 per Kilo
Orangen, süß und bitter	Fr. 2.25 per Kilo

## Kunsthonig

Exquisit Fr. 2.10 per Kilo

Lieferung: franko ab Fakturabtrag von 40 Fr. in Kessel à 12½ kg.

Bei Bezug von Kessel 10 % Rabatt.

**C. Münzenmeier, 8808 Pfäffikon SZ**  
Wolrowe-Werk Tel. (055) 5 42 13

## Nordische Handarbeiten

TAPIS PINGOUIN  
100 % Leacril, zum Knüpfen  
Rya-Teppiche  
Brillenetuis  
Kissen — Glockenzüge  
Wandbehänge usw.

## Ronner & Co., 9001 St. Gallen

Davidstrasse 21, Tel. (071) 22 88 44

Zu verkaufen zirka 30 Stück

## Réchauds

Chromstahl, dreiteilig, in sehr gutem Zustand, sowie eine Anzahl

## Nachttischchen

ebenfalls sehr gut erhalten.

Interessenten melden sich bitte auf der Verwaltungsdirektion der Klinik Wilhelm Schultess, Neumünsterallee 3-10, 8032 Zürich, Tel. (01) 46 66 00.

## Bezirksspital Herisau

Im Zusammenhang mit dem Abbruch unseres alten Spitals liquidieren wir im Frühjahr 1972 (April/Mai) zum Teil unser bisheriges Alt-Mobilien. Insbesondere werden verkauft:

## alte Patientenbetten mit Inhalt Kücheneinrichtungen allgemeine Spitalgerätschaften evtl. Kohle-Heizkessel

(Einbaujahr 1970)

Interessenten setzen sich bitte mit der **Spitalverwaltung Herisau**, Tel. (071) 53 11 55, in Verbindung.

**GAMU**

Gass & Co., Seminarstrasse 2  
Telefon 061/42 60 50, 4132 Muttenz

## Damen- + Herrenpullover Kinderbekleidung Wäschemarken:

Opal, Schiesser, Hocosa,  
Huber, amila und  
Triumph gesamtes Sortiment

## Mercerie Handarbeitsartikel Küchen-, Tisch- und Bettwäsche Frottierwäsche

Wir freuen uns, Ihnen unser Angebot unterbreiten zu dürfen.

Seine seit mehreren Jahren durchgeföhrten Untersuchungen hätten ergeben, dass die in den Auto-Abgasen enthaltenen Bleispuren, die bei den Erwachsenen nur «Müdigkeit» hervorrufen, auf die Kinder weitaus schädlicher einwirken. Diese Stoffe können die Entwicklung des kindlichen Organismus beeinträchtigen und in gewissen Fällen sogar das Gehirn dauernd schädigen.

lr.

#### Abstimmung mit Lochkarten

Vom Jahre 1973 an werden in Schweden die Wahlurnen durch Lochkartenstanzer ersetzt, die bei Abstimmungen und Wahlen von den Stimmbürgern betätigt werden müssen. Das technisch raffinierte Verfahren kombiniert laut «Rheinischer Merkur» gleich mehrere Vorteile: Es vereinfacht die Stimmabgabe, gewährt besseren Schutz des Wahlgeheimnisses und verhindert dank automatischer Sperrvorrichtungen Manipulationen mit den Stimmzetteln.

#### Wahrheit in der Reklame

Das amerikanische Handelsministerium arbeitet gegenwärtig eine Vorlage aus, die es den Firmen zur Pflicht machen soll, die Versicherungen und Anpreisungen ihrer Reklame auch zu beweisen. In Konsumentenkreisen herrscht grosse Genugtuung über dieses Vorhaben. Bei zahlreichen Unternehmen wird man hingegen einige Mühe haben, die «heisse Luft» aus der Propaganda abzulassen.

#### US-Präsidenten hinter Stahl

In den Fordwerken wird gegenwärtig eine gepanzerte Staatslimousine für die amerikanischen Präsidenten gebaut. Die stählerne Armatur mit einer Dicke von 6,5 mm ist absolut kugelsicher, wie übrigens auch die Pneus. Das Fahrzeug, dessen Herstellung etwa 200 000 Dollar kostet, wird der amerikanischen Regierung für eine jährliche Pauschale von 5000 Dollar vermietet. Sein erster Insasse wird Präsident Nixon sein, der bis jetzt den umgebauten Lincoln-Continental von Präsident Kennedy benutzt hat.

lr.

#### Linksfaschismus

Die sogenannte Freie Universität Berlin, die durch die linksfaschistischen Pöbeleien ihrer radikalen Studentenschaft schon lange berüchtigt geworden ist, wurde kürzlich reformiert. Mit welchem Resultat, können wir in der jüngsten Ausgabe der «Welt am Sonntag» nachlesen: «Der Politologe Professor Schwan wurde mit Harteiern beworfen, mit einem Fenstersturz bedroht, gewaltsam am Verlassen des Seminarraumes gehindert und an Händen und Füßen weggeschleift. Einem anderen Professor wurde die Brille zerschlagen. Fortsetzung folgt. Es sei denn, die Reform würde reformiert. Noch fehlt es aber an einer genialen Idee zur Beendigung des Terrorismus. Der schlichte Gedanke, Studenten, die Gewalt anwenden, vom Stipendium auszuschliessen, ist wahrscheinlich zu simpel für akademische Gehirne.»

## Beratungs- und Vermittlungsstelle des Vereins für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen VSA

### Stellenanzeiger

der Beratungs- und Vermittlungsstelle des VSA

Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich, Ecke Seefeldstr., Tramhaltestelle Kreuzstrasse. Tel. (01) 34 45 75. Postcheck 80 - 28118.

#### Vermittlungsgebühr:

Arbeitgeber: 8% eines Brutto-Monatslohnes

Arbeitnehmer: Einschreibegebühr Fr. 10.—. (Keine Vermittlungsgebühr.)

Stellen-Inserate sind ausschliesslich an das Sekretariat, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich, zu richten.

Stellen-Inserate sind ausschliesslich an das Sekretariat, Wiesenstrasse 2, 8008 Zürich, zu richten.

Annahmeschluss für Inserate  
am 25. des Vormonats



## Offene Stellen

Die mit /I bezeichneten offenen Stellen sind in dieser Nummer auch als Inserat zu finden.

#### Gesucht werden:

NW = Nord-Nordwest- und Westschweiz: Aargau, Baselland/Baselstadt, Bern, Genève

172-NW von Erziehungsheim in der Nähe von Liestal Lehrer für die Mittelstufe und Erzieherin, ferner tüchtige Haushaltshilfe als Mitarbeiterin für die Hausmutter (Kochkenntnisse erwünscht).

173-NW von Psych. Universitätsklinik Basel zu Gruppe von 5 bis 6 geistig behinderten Jugendlichen Heilpädagogin/Erzieherin.

I/174-NW von Kinderheim Blumenhaus Buchegg/Solothurn in neu erbautes Haus Lehrkraft für die Klasse gewöhnungsfähiger Kinder, Lehrkraft für Mittelstufe für förderungsfähige Kinder, Lehrkraft für Kindergarten sowie 1 Physiotherapeutin für Einzelunterricht, ferner 6 Erzieherinnen zur selbständigen Führung von Familiengruppen.

I/175-NW von Landheim Erlenhof in Reinach für die Werksschule 1 Werklehrer mit entsprechender Fachausbildung.

I/176-NW von Heimstätte Sonnegg, Belp, Werklehrerin in kleine Gruppen von 4 bis 6 Mädchen, zirka 16 Std. pro Woche.

I/177-NW von Sonderschulheim für Knaben Oberbipp Sozialarbeiter(in) zur Betreuung der Ausgetretenen (nachgehende Fürsorge).

I/178-NW von Schulungs- und Wohnheim Rossfeld, Bern, Ergotherapeutin zu behinderten Volksschülern, wenn möglich mit Erfahrung mit c.p.-Kindern.

I/179-NW von Asyl für Kranke, Gottesgnad, Ober-schwester mit Geschick in Organisation und Personal-führung.